

オペラ

かぐや姫

全2幕
日本語上演

特別合唱団員募集

2015年8月22日(土)

ロサンゼルス 日米文化会館(JACCC) アラタニ劇場

～二世週祭(Nisei Week Japanese Festival)75周年・日米終戦70周年記念友好公演～

- 【指揮】 平井 秀明
- 【キャスト】 高橋 薫子(かぐや姫) 三浦 克次(帝) 立花 敏弘(翁) 諸田 広美(嫗)他
- 【公演主催】 オペラ「かぐや姫」L.A.実行委員会 日米文化会館(JACCC)
- 【後援】 在ロサンゼルス日本国総領事館 国際交流基金ロサンゼルス日本文化センター
一般社団法人 東京国際芸術協会
- 【協賛】 ロバート・クラウダー基金 南カリフォルニア日系企業協会(JBA)
- 【協力】 L.A.Daikuの会 南加日系合唱連盟 日本文化振興協会LAなでしこ会 ハリウッド学園

※後援及び協賛は予定機関を含みます



<第2幕>「愛の二重唱」より (和光市民文化センター)

06年 日豪両政府主催「日豪交流年」記念豪州公演“斬新かつ感動的なオペラ”『キャンペラ・タイムズ』

09年 チェコ・プラハの殿堂スメタナホール公演“美しいメロディーと魂を揺さぶる音楽”『スプラヴォダイ』誌

12年 川崎市・ザルツブルク姉妹都市締結20周年記念ザルツブルク・アニフ公演“オーストリア初演は大成功”『音楽の友』

12年 “素晴らしい国民オペラの誕生に感動”『音楽の友』

12年 “「夕鶴」を超える可能性…”『音楽現代』

旅行企画・実施

株式会社 ラテーザ L'attesa Corporation

ラテーザ 検索
www.lattesa.co.jp

〒116-0013 東京都荒川区西日暮里6-13-12 T I A Aビル1階 [営業時間] 月～金 9:30～18:00 (土・日・祝日休み)

TEL 03-6807-8201 FAX 03-6807-8205 E-mail info@lattesa.co.jp

担当/梅田・上月
総合旅行業務取扱管理者/梅田 恵理子

観光庁長官登録旅行業第1353号 日本旅行業協会(JATA)正会員 旅行業公正取引協議会会員 日本クラシック音楽事業協会賛助会員

指揮者/作曲家 ^{ひらい ひであき} 平井 秀明

幼少よりチェロを父平井丈一朗に、ピアノと作曲を祖父平井康三郎に師事。米国立チェスター大政治学科卒業。97年第6回ブラデッツ・クラーク国際指揮者コンクール（チェコ）で第1位。2000年、ヤナーチェク・フィルの定期演奏会にデビュー。東京フィルはじめ国内主要オケの殆どに度々客演する一方、03年新国立劇場小劇場「イタリアのモーツァルト」公演でデビュー、引き続き「フィガロの結婚」（大劇場）、「セルセ」（小劇場）を指揮し各方面より絶賛された。自作のオペラ「かぐや姫」、および「小町百年の恋」は国内外で再演を重ね、ことに「かぐや姫」のキャンペラ公演（日豪交流年記念公演/2006年）、プラハ公演（チェコの殿堂スメタナホール/2009年）では地元メディアでも最大級の評価を得て、12年8月、ザルツブルク上演で大成功を収めた。さらに、2013年12月、新潟県妙高市の委嘱による、岡倉天心絶筆の英語台本に基づく新作オペラ「白狐」の翻訳・台本・作曲・指揮を行い、大きな話題を呼んだ。2010年11月、チェコ・ヴィルトウオージ室内管弦楽団の首席客演指揮者に就任し、チェコ国立ブルノ歌劇場モーツァルト・ホールにて定演を指揮するほか、2012年8月にはウィーン国立歌劇場指揮デビューで圧倒的成功を収め、2013年8月にも再び同歌劇場にて指揮、同年12月にはニューヨークの殿堂カーネギーホール指揮デビューを飾った。2014-2015シーズンより、ニューヨーク祝祭管弦楽団の音楽監督・指揮者に就任が決定した。2014年、名門ソフィア・シンフォニエッタにデビューするなど、わが国の若い世代の指揮者、作曲家として、幅広い活動が大きな注目を集めている。
http://www.hideaki-hirai.com



©Robert Carpenter Turner

かぐや姫（ソプラノ） ^{たかはし のぶこ} 高橋 薫子

国立音楽大学大学院修了。文化庁オペラ研修所修了。没後200年記念国際モーツァルト声楽コンクールでアンナ・ゴットリーブ賞を受賞しウィーンフィルと共演。'91年からミラノ留学。「ドン・ジョヴァンニ」「セビリアの理髪師」「ルチア」「愛の妙薬」「ロメオとジュリエット」「ラ・ボエーム」「リゴレット」「泥棒かささぎ」「タンクレディ」「夢遊病の女」等多数のオペラ、宗教曲、第九などオーケストラとの共演においても高い評価を得ている。2014年2月にはミューザ川崎「かぐや姫」に出演し好評を得た。五島記念文化賞オペラ新人賞、モービル音楽賞洋楽部門奨励賞、ホテルオーケラ音楽賞、よんでん芸術文化奨励賞などを受賞。藤原歌劇団団員。



帝（バリトン） ^{みうら かつじ} 三浦 克次

新潟県出身。明治大学法学部卒業後、東京声専音楽学校卒業。日本オペラ振興会歌手育成部在籍中に藤原歌劇団公演『仮面舞踏会』に抜擢されてデビューした後、国際ロータリー財団の奨学生としてローマに留学。帰国後、藤原歌劇団・新国立劇場のオペラに多数出演。03年オペラ「かぐや姫」世界初演の帝役で絶賛され、06年豪州公演、和光市公演ほかでも大成功を収めた。宗教曲のソリストとしても活躍。13年12月にはニューヨークのカーネギーホールでベートーヴェンの「第九」（平井秀明指揮）を歌った。解りやすい解説を入れたコンサートの企画・開催にも力を入れている。バステリアニー国際声楽コンクール第3位。第5回村松賞、第21回ジロー・オペラ賞受賞。藤原歌劇団団員。昭和音楽大学講師。千葉県在住。http://miura.music-web.info



オペラ「かぐや姫」とは...

平井秀明作曲・台本による『竹取物語』を題材とした全2幕のオペラ「かぐや姫」は2003年2月16日に自身の手で初演されて以降、心に残る美しい旋律が反響を呼び、日本を代表するオペラとして国内のみならず海外（東京、埼玉、神奈川、茨城、新潟、岡山、香川、徳島、キャンペラ、プラハ、ザルツブルクほか）でも広く20回以上演奏され、いずれも高い評価を得ています。



ロサンゼルス日米文化会館(JACCC)アラタニ劇場公演 2015年8月22日(土)19:00開演

日米両国民の相互理解と信頼、及び友好親善を深める目的で設立されたロサンゼルス日米文化会館本館に併設するアラタニ劇場は約1,000の座席数を誇る大ホールで、これまでも歌舞伎、和太鼓の公演や、書道のデモンストレーションなどで日米の文化交流の源流となってきました。日米合同出演者によるこのアラタニ劇場でオペラ『かぐや姫』の記念すべき米国初演が、この度日系コミュニティの祭典としては世界最大級の『二世週祭』(Nisei Week Japanese Festival) http://www.niseiweek.org/ 75周年記念のメインイベントとして、さらに日米終戦70周年記念も兼ねて日米友好公演として上演されることが決まりました。



- 【指揮】 平井 秀明 Hirai Hideaki
- 【かぐや姫】 高橋 薫子 Takahashi Nobuko
- 【帝】 三浦 克次 Miura Katsuji
- 【翁】 立花 敏弘 Tachibana Toshihiro
- 【姫】 諸田 広美 Morota Hiromi
※その他のソリストは現地歌手を予定
- 【オーケストラ】 オペラ「かぐや姫」
L.A.特別オーケストラ
- 【合唱】 オペラ「かぐや姫」L.A.合唱団
- 【バレエ】 桜バレエ
- 【現地合唱団】 L.A.Daikuの会合唱団
Pasadena Master Chorale
南加日系合唱連盟
現地母子・児童合唱団
※現地参加団体は予定団体も含まれます

日本国内練習について

- ♪日本国内練習は主に火曜日18:45~21:00にて渋谷・川崎近辺にて行います。遠方にお住まいで練習参加が難しい方はお気軽にご相談ください。
- ♪練習会費は月3,000円です。
- ♪ご見学の際はできるだけ事前にご連絡ください。
- ♪楽譜:3,000円+送料200円
- ♪練習CD:300円+送料140円
☆楽譜とCD同時発送の場合は送料300円のみ
☆ご希望の方はお申込書にご記入ください
☆代金は練習会場にてお支払いください
- ♪別途衣装代・小道具代が3,000円程度必要です。
- ♪練習会の予定や楽曲については下記合唱団事務局にお問い合わせください。
横田 03-3709-5951(松本記念音楽迎賓館)
takashi_yokota@post.pioneer.co.jp
鈴木 m-suzuki@yuhikaku.co.jp

Aコース 2015年8月19日(水)～24日(月) ロサンゼルス滞在 4泊6日 ¥298,000

日次	月日	旅程	食事
1	8/19(水)	午後:成田発、ロサンゼルスへ(直行便または経由便)→着後、午後市内半日観光	昼
2	8/20(木)	午前・午後:自由行動 夜:練習 ※日中にご参加いただけるオプションもご案内いたします	朝
3	8/21(金)	午前・午後:自由行動 夜:ゲネプロ	朝
4	8/22(土)	午前:自由行動 午後:練習 19:00オペラ「かくや姫」ロサンゼルス公演開演	朝
5	8/23(日)	午前:ロサンゼルス発、成田へ(直行便または経由便)	朝
6	8/24(月)	午後:成田着	

※1人部屋追加代金 ¥60,000

Bコース 2015年8月19日(水)～26日(水) ロサンゼルス+サンフランシスコ滞在 6泊8日 ¥394,000

日次	月日	旅程	食事
		8/19～8/22まではAコースと同日程となります	
5	8/23(日)	朝:ロサンゼルス空港発、サンフランシスコへ 昼頃:サンフランシスコ着、市内観光へ(フィッシャーマンズワーフにてシーフードのランチの後、ゴールデンゲートブリッジなど市内観光をお楽しみいただきます) 夕刻:ホテルへ	朝 昼
6	8/24(月)	終日:自由行動 ※サンフランシスコ発のオプションもご案内いたします (世界遺産ヨセミテ国立公園観光・ワイナリーツアー・アルカトラズ島など…)	朝
7	8/25(火)	午前:サンフランシスコ発、成田へ(経由便)	朝
8	8/26(水)	午後:成田着	

※1人部屋追加代金 ¥105,000 (ロサンゼルス4泊+サンフランシスコ2泊分)

Cコース 2015年8月19日(水)～26日(水) ロサンゼルス+ラスヴェガス滞在 6泊8日 ¥389,000

日次	月日	旅程	食事
		8/19～8/22まではAコースと同日程となります	
5	8/23(日)	朝:ロサンゼルス空港発、ラスヴェガスへ 昼頃:ラスヴェガス着、ホテルへ(カジノやナイトショーでお楽しみください)	朝 昼
6	8/24(月)	終日:世界遺産グランドキャニオン国立公園観光	朝
7	8/25(火)	午前:ラスヴェガス発、成田へ(経由便)	朝
8	8/26(水)	午後:成田着	

※1人部屋追加代金 ¥70,000 (ロサンゼルス4泊+ラスヴェガス2泊分)

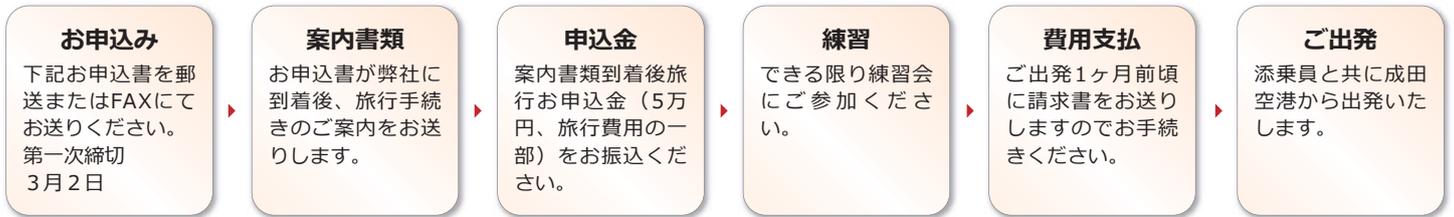
- ★訪問都市 【Aコース】ロサンゼルス4泊
【Bコース】ロサンゼルス4泊・サンフランシスコ2泊
【Cコース】ロサンゼルス4泊・ラスヴェガス2泊
- ★最少催行人数:合唱参加40名
*ただし、Bコース・Cコースは各20名以上で催行
- ★各コースとも、添乗員が同行します。
- ★応援参加の方は¥50,000割引いたします。
- ★現地での練習時間は未定です。現地事情により夜の時間帯となる場合がございます。
- ★旅行費用には会場使用料、音響・照明、指揮者・オーケストラ、ソリストに関する費用など、演奏に関する諸費用が含まれています。



ご案内とご注意

- ホテル** ホテルでご利用頂くお部屋は原則としてベッドが2つある「ツインベッド・ルーム」を手配するようになっておりますが、ホテルの事情等により2つのベッドがくっついているタイプのツインベッド・ルームや、クイーン又はキングサイズのベッドが入っている「ダブルベッド・ルーム」となる場合があります。ツインベッド・タイプをご希望されるお客様がいずれかのタイプの部屋を割り当てられた場合、現地にて可能な限り変更する努力を致しますが、ツインベッド・ルームの提供は保証致しかねますのでご了承下さい。
※3名様での1部屋利用(トリプル)の場合、通常の2人部屋に簡易ベッドを搬入しますので手狭になります。簡易ベッドの搬入は現地の消防法などの関係でお客様入室後または夜の時間帯になることがあります。またホテルにより3名1室の利用が出来ない場合がありますので、予めご了承下さい。
- 旅券(パスポート)** ご旅行にはアメリカ入国時点で90日以上の有効期間が残っている旅券が必要です。予告なく変更になる場合がありますので、必ずご確認ください。
- 査証(ビザ)** 日本国籍の方は査証は必要ありません。外国籍の方は別途お問い合わせください。
- 航空機** 座席はエコノミーを利用します。ビジネスクラス・ファーストクラスをご希望のお客様はお問い合わせください。ただし差額が発生いたします。

お申込みから、旅行出発までの流れ



ご旅行条件(要件)

このご旅行は株式会社ラテーザ（以下当社といいます）が主催する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と主催旅行契約を締結していただくこととなります。主催旅行契約の内容・条件は本パンフレット、旅行条件書、出発前にお渡しする確定書面（旅行日程表）及び当社旅行約款になります。

❖ 参加費用に含まれるもの

- ①日程表に明記されている下記の項目
a)航空運賃（往復団体エコノミー料金）b)ホテル宿泊費（3～4ツ星クラス、2名様1室利用）c)食事代d)観光費用（ガイド代、バス代、入場料を含む）
- ②団体行動時のガイド・運転手・ポーターへのチップ
- ③利用航空会社の規定による預け荷物の運搬
- ④ロサンゼルス公演運営に関する諸費用（会場使用料、音響・照明、指揮者・オーケストラ・ソリストに関する費用など）
- ⑤添乗員費用

❖ 参加費用に含まれないもの

- ①現地出入国税 ￥8,000～￥14,000程度
- ②航空保険料 ￥4,000～￥5,000程度
- ③燃油サーチャージ ￥35,000～￥50,000程度
- ④成田空港使用料 12才以上￥2,610、12才未満￥1,570
- ⑤ホテル一人部屋利用料
A￥60,000、B￥105,000、C￥70,000
- ⑥海外旅行傷害保険料（加入されることを強くお勧めします。）
- ⑦日本国内練習にかかる費用
- ⑧オプション・ツアー、その他個人的性質の費用

❖ 旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2014年11月18日を基準としています。また旅行代金は作成日現在有効な普通航空運賃、適用規則に基づいて算出しています。

利用予定航空会社

アメリカン航空/ユナイテッド航空/全日空、その他のアメリカ系・日系航空会社

利用予定ホテル

ミヤコホテル（ロサンゼルス）など、各都市とも3～4ツ星クラスのホテルを利用予定

添乗員

各コースに同行します

募集定員

80名（最少催行人数：合唱参加者40名様以上 *但し、Bコース・Cコースは合唱/応援合計20名以上催行）

- 応援での参加者：応援で参加される方には、演奏会をベスト・カテゴリーのお席にてお楽しみいただけます。
- 取消し料規定について：お客様は次の取消し料をお支払い頂くことにより旅行をキャンセルすることが出来ます。旅行開始日の前日から起算して41日目以前の取消しに関しては旅行費用を全額返金致します。旅行開始日の前日から起算して40日目にあたる日以降から31日目にあたる日まででは旅行代金の10%、30日目にあたる日以降から3日目にあたる日まででは旅行代金の20%、旅行開始日の前々日から出発当日は旅行代金の50%、旅行開始後の取消し、及び無連絡不参加の場合は旅行代金の100%を頂きます。また、特別な事情により予め告知の上で、当該取消し料の他に所要実費を別途申し受けることがあります。
- 上記の規定コース以外でご参加を希望の方はお問合せください。ご希望に応じてお見積もり、手配を承ります。

❖ 旅程補償

旅行日程に重要な変更が行われた場合には旅行業約款（主催旅行契約）の規定により、その変更の内容に応じて変更補償金を支払います。

※一部の空港又はホテルなどでポーターの不足などにより十分なサービスが提供できない場合、または大幅に時間がかかると予想される場合にはお客様自身での手荷物の運搬をお願いすることがあります。

※当社は、お客様ご自身および身の回り品に対して被られた損害、損失が次の事由による場合には責任を負いかねますゆえ、予めご了承ください：天災、地変火災、戦乱暴動、ストライキ、陸海軍による不慮の災難、交通事故、政府または公共団体の指令、空賊、詐欺、隔離（流行病含む）、疾病、税関規則、その他当社が管理不可能な事由により生じた損害など。

※帰国に際しては、個人的理由による単独帰国はできません。万が一の場合、個人で帰国する必要が生じたときには現地から日本までの運賃は別途お支払いいただくこととなります。また、団体行動中は時間、規則を順守されるようお願いいたします。

※アメリカへの渡航の際には出発前にアメリカ電子渡航認証システム（ESTA）の申請が必要です。当社では代行申請も受け付けております。詳しくはお申し込み時にお送りする案内書類をご確認ください。

※アメリカへの無査証入国には「機械読み取り式の旅券（MRP）」の所持が必要となります。お持ちのパスポートが機械読み取り式ではない場合はアメリカのビザを取得されるか、パスポートの更新が必要です。詳しくはお申し込み時にお送りする案内書類をご確認ください。

-----キリトリ線-----

オペラ「かぐや姫」ロサンゼルス公演 参加申込書

コース <input type="checkbox"/> Aコース <input type="checkbox"/> Bコース <input type="checkbox"/> Cコース <input type="checkbox"/> 未定	第一次申し込み締め切り 3月2日 Fax03-6807-8205または〒にて 申込書をご提出ください！
--	---

参加者氏名は旅券（パスポート）に登録されているお名前でご記入下さい。

ふりがな	性別			生年月日 西暦 _____年 月 日生 () 才			
お名前	男 女	電話	()				
		FAX	()				
		携帯	()				
現住所	〒 _____						
E-mail	PC	@ _____					
	携帯	@ _____					
パート	ソプラノ	アルト	テノール	バス	応援	<input type="checkbox"/> 当演目の経験あり	<input type="checkbox"/> 楽譜を注文する
所属団体名						<input type="checkbox"/> 練習CDを注文する	
備考 ご意見							

2015Kaguya-Hime

★お客様からお預かりする個人情報厳重管理の下、当ツアーの実施及び当社の営業業務の範囲に限り使用させていただきます。
 ★練習案内など必要と認められる範囲において、指導者または合唱団事務局と氏名、メールアドレス、電話番号などの連絡先を共有する場合があります。